

# C E R E T A N I A

PERIODICO DEFENSOR DE LOS INTERESES DE LA COMARCA

## *¡Palabra de Rey...!*

¡Era en 1917!

Puigcerdá, que a los títulos de heroica, invicta y fidelísima, juntó siempre el máspreciado de «muy liberal», intentó llevar la cultura de sus futuros ciudadanos por los mismos derroteros dó marcha en los pueblos conscientes de su alta y sacratísima tutelar misión.

Y decidió con valentía digna de mejor suerte, ir al mejoramiento de la escuela nacional, la única responsable y más asequible a la gran masa popular,

Y con el procedimiento más lógico, más expedito y menos gravoso: la graduación de la enseñanza en sus escuelas.

Y un acuerdo unánime, honra de quien lo tomara, inició lo que había de ser luego titánica lucha a seguir, contra los intereses creados primero y contra las dejaciones de nuestra compleja máquina burocrática después: la Administración del Estado.

Y de aquí partieron mil capciosas

insinuaciones que a cada paso, a cada nuevo trámite obstaculizaban la favorable resolución de tan feliz iniciativa.

Las oficiosidades de bastardeada política; invocaciones a una pseudo-religiosidad; particulares amistades; intereses societarios; medro personal... todo fué puesto en juego para burlar al Ayuntamiento de la invicta Villa, hurtarle al pueblo el pan del alma que inicuamente se le regatea, esa espiritualidad de la que se le reputa indigno. Y ante la sistemática oposición de un determinado sector de la política local, el consabido expediente de graduación murió a mano airada, y sepultado quedó en esferas oficiales, con gran regocijo del adversario.

Y triunfaron, como siempre, el egoísmo, la ruindad, la ineptitud y la estulticia al impulso de lo que hemos dado en llamar los eternos intereses creados.

Transcurrió el tiempo y ya ni los

**Compraría Casa o Torre bien situada en esta Villa, en buen estado de ser habitada**

**rato directo**

**Escribir a F. M. - Calle Pujadas, 118 - Barcelona**

propios enterradores del proyecto creían en la posibilidad de una remota resurrección del mismo.

¡Era en 1924!

Los azares de la política dieron al traste con las bambalinas del retablo maese Pedro, y una de las múltiples derivaciones del golpe de Estado de 13 de Septiembre de 1923, fué el viaje de S. M. el Rey a la villa de Puigcerdá.

Y fué entonces cuando el dignísimo Alcalde de la misma, volviendo por los fueros brollados de la razón y del derecho, apeló a la caballerosidad del magnánimo Monarca. Y el Rey, en un instante de noble sinceridad, empeñó su palabra de honor, y unos días después, la Corporación municipal celebraba el éxito de su perseverancia y el pueblo todo veía cristalizar la importante mejora y

satisfecha el ansia de soñada redención,

Después... al amparo de dudosas actuaciones, al impulso de mil insinceridades, arreció nuevamente la lucha, y lo que se juzgara derecho ayer, se reputa gracia hoy, y las R. R. O. O. de graduación de las dos escuelas unitarias de Puigcerdá quedaron anuladas.

¿Por culpa de quien?

Y Puigcerdá, cuyas heroicas gestas pasaron a ser legendarias en los faztos de la Historia; Puigcerdá que rememora hoy las proezas de esclarecidos patricios que con su sangre le conquistaron el nombre de ¡muy liberal! expoliada hoy de sacrosanta aspiración, no podrá, decimos, hacer honor a la palabra empeñada de su Rey!

JOSÉ M.<sup>a</sup> XANDRI

*Alp. "Villa S. Andrés-Abril 1925.*

## ¿Quién inventó la Imprenta?

Estraña parece tal pregunta. Y estraña es, en efecto, para nosotros, los que admitimos sin discusión que la gloria de tal invento pertenece al ciudadano maguntino Juan Gutenberg, hijo de una familia noble y descendiente de una casa patricia, cuyo nacimiento se atribuye probablemente a una de los tres últimos años del siglo XIV. Pero no todos se muestran unánimes en admitir esta creencia, y en las crónicas que tratan de los principios del «arte de imprimir libros» vemos que se le disputa a Juan Gutenberg el honor de haber sido el inventor de la imprenta.

Van a cumplirse, o ya se han cumplido 456 años de su fallecimiento, acaecido poco tiempo después de aparecer el «Vocabularium latino-teutonicum» (diccionario latino-alemán), compuesto en la Imprenta de Gu-

tenberg, con los mismos tipos en que se imprimió el «Catholicon» (gramática latina y diccionario etimológico, año 1460). El Vocabularium está compuesto de 165 pliegos y créese que fué publicado el 4 de noviembre de 1467. En esta época Gutenberg ya no se cuidaba de su imprenta, que alquiló a sus parientes Henrich y Nikolaus Bechtermünz, por haber sido nombrado caballero de la corte, con pensión vitalicia (año 1465), queriendo de este modo el príncipe Adolfo de Nassau premiar sus servicios personales en bien de la humanidad.

No se conoce fecha exacta de su muerte, pero las crónicas de los años 1467-1468 nos indican que ésta acaeció entre el mes de noviembre de 1467 y el de febrero de 1468. Queremos recordar ahora los orígenes del

«arte de imprimir libros», como dicen las crónicas, la vida de Juan Gutenberg y los supuestos inventores que han disputado, con más o menos fortuna, la gloria del invento al inmortal ciudadano maguntino.

Los holandeses reivindican con una tenacidad que es digna de mejor causa la prioridad de la invención del arte de imprimir. Según ellos, el inventor de la imprenta fué un tal Lorenzo Yansen, apodado el «Koster», o sea «el sacristán», por desempeñar sus antepasados este cargo. Tenemos en mano una crónica firmada por el médico Adrian de Jonghe, el cual afirma que, según le contaron varios ancianos fidedignos (años 1562—1588), vivía frente al palacio real de la ciudad de Harlem el ciudadano Lorenzo Yansen, el cual en cortezas de haya talló algunas letras y con una tlna que inventó imprimió varias hojas y después el libro «Speculum humanae salvationis». Poco tiempo después sustituyó las letras talladas en corteza de haya por otras de estaño y más tarde de plomo. Continúa diciendo la crónica que, en vista del éxito obtenido, Lorenzo Yansen necesitó operarios, resultando que uno de ellos llamado Juan Fust (el cual fué socio de la imprenta de Gutenberg) una vez iniciado en los secretos del arte, se apropió de las herramientas, abriendo en Maguncia un taller, cosechando en esta ciudad los frutos de su acción.

Esto es lo que nos dice la crónica, que que además de estar faltada de un fundamento serio, es un agravio, ya que el alemán Juan Fust, ciudadano de Maguncia, fué el

principal socio de Juan Gu'enberg, y si después traicionó a éste, nada tiene que ver con la crónica escrita por el médico Adrian de Jonghe. Bien está el preámbulo de dicha crónica, cuando dice: «Yo ya se que voy a predicar en desierto, dada la creencia tan arraigada de que la imprenta se inventó en Maguncia...»

Tal historra tuvo sus paladines que la defendieron como si vinieran obligados a ello, y desde el año 1628 los escritos se multiplicaron de tal manera que en 1825 se celebraron en toda Holanda grandes fiestas nacionales en honor del supuesto inventor de la imprenta, Lorenzo Yansen, erigiéndose en Harlem una estatua a su memoria. En 1816, una sociedad científica de Harlem premió un trabajo del notario Koning, de Amsterdam, sobre las pretensiones holandesas, cuidándose esta sociedad de fijar el año 1423 como fecha de la invención de Yansen.

Lo que destruye las pretensiones de los holandeses es que, habiéndose inventado en Harlem la imprenta (año 1423), esperasen tantos años, más de siglo y medio, en defender tal gloria, ya que en todas partes se consideraba a Maguncia como una cuna del arte tipográfico. Otro: si los primeros impresores holandeses (1473) no citan, en los largos pies de la imprenta que entonces se utilizaban, nada sobre tal creencia, y esto no es creíble, ya que, a ser verdad tal suposición, no hubieran restado callados dejando que se extendiese la especie de que el arte tipográfico procedía de la ciudad maguntina.

Hemos consultado una obra del doctor ho-

# HOTEL INTERNACIONAL

## CAFE RESTAURANT

Situado a dos minutos de la estación del Transpirenáiico

*:-: Habitaciones confortables con agua corriente caliente y fria :-:*

*Cuarto de Baño      Cocina española y francesa      Servicio esmerado*

**BENITO COTXET - PUIGCERDA**

landés A. van der Linde, editada en 1870, titulada «Leyenda de Koster» y en uno de sus párrafos dice que es necesario que los holandeses bajen de su pedestal al falso inventor y cierren el llamado «Museo de Koster» de la ciudad de Harlem. Después, en el año 1878, editó otra obra titulada «Gutenberg: historia e invención», y remacha sus conclusiones de tal manera que los ciudadanos de Harlem se consideraron vencidos y desde esta fecha cayó de su pedestal el falso héroe y Holanda abandonó sus pretensiones.

Los italianos también han pretendido la prioridad de la invención de la imprenta, celebrando en 1868 grandes fiestas y erigiéronle un monumento a un tal Pánfilo Castaldi. El supuesto inventor, según dice una crónica citada por el abad Tritheim en sus «Anales», era natural de Feltre, doctorado en Derecho y poeta. En Italia no se ha defendido tal pretensión con la tenacidad de los holandeses y todo el entusiasmo del año 1868 fué una simple nube de verano.

Estas dos naciones son las únicas que le han disputado a Juan Gutenberg su gran invento. Ahora veamos el litigio entre Strasburgo y Maguncia, ya que los dos se disputan el honor de haber visto nacer dentro de sus murallas el «arte maravilloso y nunca visto de imprimir libros con letras sueltas», como dice en sus «Anales» Tritheim.

JUAN OLLER XAUS

(Continuará)

## CARTA DE BARCELONA

—Els del «Rall» no podem menys que recordar les glorioses dates del 10 i 11 d'abril. Pro la gent del «Rall» som aficionats a fer comparances i a pesar i a mesurar la valor de les coses, i tots hem convingut que per anar a parar allà ont som, no valia pas la pena de fer tants de sacrificis.

Si l'any 1873, que igual que aquest els dies 10 i 11 éren també de reculliment, s'hagués tingut en compte, de segur que Puigcerdá avui no fora heròica ni invicta.

—Una representació del «Rall» va assistir a una excursió que amb algunes gentilíssimes damiseles de la nostra colònia i altres amigues, s'organitzà als bells paratges d'Aiguafreda de Dalt. Es va passar un dia deliciós després d'un bon dinar, que unes xamoses *amateurs* de «Carmencita o la buena cocinera» ens van preparar *ad hoc* i que constituí entremig d'aquells pintorescos boscos un especie de tec a la nostra incomparable Mosquera.

Felicitem a les simpàtiques organitzadores de l'excursió, desitjant que fassin tot sovint tan bones obres.

—El «Rall» s'ha vist honorat amb la visita dels bons i distingits amics senyors Massenet i Bonilla.

BOMBONERIA SELECTA - PASTES SEQUES - VINS - LICORS - XAMPANYS

- Queviures - Drogueria - Perfumeria -

PRODUCTES DE PUIGCERDÀ I SA COMARCA

**T U S E T** Bruch, 40 i Casp, 37 Dipositaris de

Mantega, llangonissa i fuet de Cerdanya - Nigua de Carrancà, exquisida per a taula - Embutits de Casalarreina (Rioja) - Estomacal, Nèctar i Anís Beltrand (Mahó)

Exijiú el **XACOLATA "NURIA"**

Articles classes extra

Servei a domicili

PINTURES, ESMALTS I PINZELLS - PERFUMS DE LES MILLORS MARQUES

## Noticias

—Amb motiu de la mort a Osseja de En Adolphe Fortuny Garreta, reiterem el testimoni de la nostra amistat i el nostre pesar als seus germans i bons amics nostres, Bona ventura, Jacques i Pierre i especialment a sa vídua Doctora Miracles Andreu.

—També hem de donar compte de la mort de don Ricart Castells Campmany, marit de Na Rosa Bertran, a quina i a sa família acompanyem en el seu just dolor.

—Després d'un viatge a Martinet han tornat a la capital Na Emilia Boix i sa xamosa filla Elena Duran, muller i filla respectivament del nostre bon amic, membre d'aquest «Rall», el doctor don Isidre Duran, acompanyades de N' Agna Rossell de Boix, llur cunyada.

—Hem tingut el gust de saludar, acompanyant a la seva gentil promesa, el nostre bon amic En Jaume Bragulat.

També hem saludat al Dr. En Pere Pujol, que ha vingut a buscar la seva formosa filla Maria.

Barcelona 9 d'abril de 1925,



**Magníficos Pisos Amueblados**  
muy bien situados

para alquilar, propios para la temporada de verano. Dirigirse a la Imprenta Ceretania.  
Calle Mayor N.º 39.

### Temperaturas de la semana:

Día	Barómet. a las 9 mañana	Termómet.	Máxima	Mínima	Sol
4	750	8	11	-4	—
5	751	8	10	1	—
6	747	9	5	-3	—
7	747	8	9	-5	—
8	749	6	10	-5	—
9	751	7	11	0	—
10	750	9	5	-3	—

**Manifestación.**—Como de costumbre en la memorable fecha de 10 de Abril, se celebró la manifestación cívica en honor a los heroicos defensores de la villa, con asistencia de numeroso público.

El Alcalde don Valentin Gorriz al despedirse de la comitiva desde lo alto de los balcones de las Casas Consistoriales, con palabra facil, entre otras cosas dijo, que las Escuelas Graduadas serian prontamente un hecho, puesto que en ello tenía la palada empeñada una de las más altas personalidades de la nación.

Su elocuente discurso fué coronado con una nutrida salva de aplausos.

Por la tarde al pié de la estatua de Cabriñetty, al colocar la corona el Delegado gubernativo don Enrique Aguado dirigió la palabra al público siendo muy aplaudido, como lo fueron tambien, en el Obelisco, los orado-

**ENFERMEDADES del ESTOMAGO e INTESTINOS**  
Dolores □ Ulceras □ Estreñimiento □ Diarreas crónicas

**Dr. FARRERAS MUNNER**

*Diagnóstico precoz del cáncer y otros tumores*

*Rayos X y Laboratorio para el diagnóstico exclusivo de dichas enfermedades*

Cortes, 704-1.º-2.ª (chaflán Bailén)

Teléfono 1258 S. P.

**BARCELONA**

Consulta de 10 a 12 y de 3 a 5

excepto los jueves

res D. Román Lillo Juez de primera instancia; Salvador Vidal y el joven Antonio Casanovas que habló en nombre de la Sociedad Coral la Sardana.

**Este número ha sido sometido a la censura Militar**

**Visita.**— Hemos tenido la agradable visita de nuestro distinguido amigo el culto inspector de primera enseñanza de la provincia de Barcelona, y colaborador de CERETANIA, don José M.<sup>a</sup> Xandri; el cual aprovechando las vacaciones de Semana Santa, pasará unos días en esta.

También hemos tenido el gusto de saludar a nuestros buenos amigos señores Naudon, Ballester, Antonio Bosom, Alfonso Cantó y Miguel Sala.

A todos felicidades.

**Llegada.**— Procedentes de Barcelona donde pasaron el invierno se encuentran en esta nuestro particular amigo don Esteban Bosom y la señorita Enriqueta Salvat.

Bienvenidos.

**Toma de posesión.**— Se ha hecho cargo de la Sección de Carabineros el nuevo capitán don Pedro Estradera.

Bienvenido.

**Ziempo.**— Poco más o menos como el pasado mes de marzo, muy vario y muy frío, en contra lo que requiere el mes de abril.

**Zelegrama.**— Al enterarse de la catástrofe ocurrida en Barcelona el día de Jueves Santo, nuestro Alcalde cursó el siguiente:

«Exmo. Sr. Alcalde.- Barcelona.— En representación de esta fidelísima Villa, profundamente consteruado, asóciome al dolor que embarga esa bella ciudad por catástrofe ocurrida ante-ayer. Saludos Gorriz, Alcalde».

**:: Casa para vender en la calle Carol ::**  
con vistas a la campiña

Dirigirse:

Casa Degollada, Plaza Héroes, Puigcerdá  
Rambla Cataluña, 11 2.º 1.ª, Barcelona

**Bien venidos.**— Se halla en esta, pasando unos días en su hermosa finca del «Mas Florensa» nuestro queridísimo amigo don José M.<sup>a</sup> Mata, acompañado de su bella esposa.

De veras deseamos que les sea agradable su permanencia en la Cerdaña.

— Hemos saludado también a nuestro amigo don Antonto Torá que ha estado en esta a fin de cumplir algunos requisitos referentes a su próxima boda. Felicidades.

**Zranspirenáico.**— A partir del 10 del corriente mes salen de Puigcerdá para Barcelona dos trenes: uno a las 6:30 con transbordo en Ripoll, y otro a las 15:22, directo.

**Espectáculos.**— Durante estos días actuará en el Cine Ceretano, la genial canzonetista Pepita Reverter que, no dudamos, hará las

**FINCAS** **Compra - Venta**  
**AUGER & JUBANY, S. A.**  
Caspe, 35, 2.º, 2.ª

Despacho de 3 a 5 **BARCELONA** Teléfono 1161 S. P.

En Palau, Cerdaña Francesa, Pirineos Orientales, próxima a Puigcerdá, se vende hermosa Torre amueblada con todo confort. 30.000 metros cuadrados. Verdadera ocasión.

Vendemos Gran Finca rústica en Toulouse (Francia) Castillo Imperio, para Granja o gran Hotel. Superficie 144 hectáreas. Urge venta Precio de ganga.

Compraremos finca rústica o casa en Osseja (Pirineos-Orientales)

delicias del público pues, ha sido muy aplaudida en cuantos teatros ha actuado.

Se anuncia también el último episodio de «Parisette» a más de otras películas de gran renombre.

Próximamente se proyectará la interesante cinta de gran emoción «El Directo de Paris».

### Casa y Huerto para vender junto o por separado

Dirigirse: calle Sta. María 21  
o en esta imprenta

**Forasteros.**—Durante estos días de Jueves y Viernes Santo han sido en gran número los forasteros que han visitado nuestra Villa, viéndose las fondas y hoteles casi llenos.

Entre ellos hemos saludado a los Sres. Ferrán y Alfaro, de Badalona.

**Religiosas.**—Con la solemnidad tradicional tuvieron lugar las funciones de Semana Santa en las Iglesias y Capillas que tuvieron monumento como el Sto. hospital, Virgen de los Dolores, Ntra. Sra. de la Gracia, Hermanas de Enseñanza, PP. Escolapios y Convento de Carmelitas Descalzas.

—En la Iglesia parroquial de Sta. María, resultó nutrido el oficio de comunión general del Jueves Santo, predicando fervorin de preparacion el Rdo. Párroco Arcipreste celebrante. A las 7 de la tarde salió la procesión con asistencia de todas las autoridades

alternando la banda de música en los cánticos litúrgicos de la Rda. Comunidad, ocupando al regreso el púlpito para predicar el sermón de Pasión el Rdo. Cura Párroco.

—Ayer despues del canto de las profecías bendición del fuego nuevo, cantóse el oficio de Gloria alternando el órgano cuyas notas triunfales coincidieron con el toque de gloria a las 9 y media.

—Hoy a las 10 solemne oficio a toda orquesta con asistencia de las autoridades.

A las 3 de la tarde vísperas y trecenario de S. Francisco de Paula.

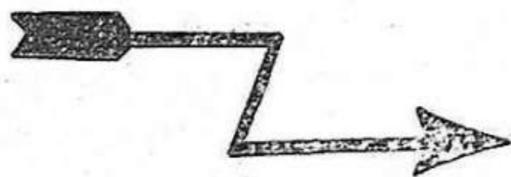
—Mañana lunes de Pascua, las misas como los días festivos. A las 8 procesión con asistencia de las autoridades acompañando una banda de música para el cumplimiento pascual de enfermos y reclusos de la carcel. A las 9 y media oficio parroquial y seguidamente reparto del pan bendito de S. Antonio a los pobres y encarcelados. A las 7 de la tarde Sto. Rosario y trecenario de S. Francisco asi como los demás días.



## L'Esport Catalá

Revista setmanal

:-: Es ven en aquesta Impremta :-:



**Delegación Gubernativa.**—Se ha cursado el siguiente telégrama: «Delegado gubernativo Zona Puigcerdá a Gobernador Civil».—Gerona.—Se ha celebrado 52 aniversario de las gloriosas jornadas en defensa de esta heroica villa contra las huestes carlistas, sin incidente alguno. Y recojo sentimiento de gratitud del pueblo todo hacia vuestreza por haber autorizado dicho acto, sin olvidar reconocimiento alcalde, justo intérprete de las aspiraciones de su pueblo.

—Se ha fijado en la villa de Llívia el siguiente edicto: Don Enrique Aguado Cabeza, Capitan de Caballería, Delegado gubernativo de la Zona de Puigcerdá. Hago Saber: Que constituida la Delegación gubernativa de la Zona en esta villa de Llívia, para proceder, por delegación del Exmo. Sr. Gobernador Civil de la provincia a una inspección general de todos los ramos en que se descompone la administración municipal, recorro al vecindario para que con el civismo y honradez de que es probo, denuncie de palabra o por escrito, y mientras dure la inspección, cuantas faltas o delitos sepan se

hayan cometido en la población, con la seguridad de que en mi encontrarán siempre, en rectitud de justicia, al amparo que nuestra querida Patria necesite y para su bien se me reclame.—Llívia 7 de abril de 1925.—El Capitan Delegado,—Enrique Aguado.

## M O B L E S

Isidro Blasi e Hijo : Puigcerdá  
ISTILS o DECORATS o CORRENTS

# Tartana Nova

per a vendre

Raó: En aquesta Impremta

Impremta Ceretania - Puigcerdá

### Assistència Mèdica, Clínica d'Operacions i Raigs "X"

Casa apropiada per el tractament de tota mena de malalties mèdic-quirúrgiques—Telèfon, calefacció, timbres i llum elèctrica en les habitacions—Menjador istil Grand Hotel—Assistència a càrrec de les germanes Josefines—Servei permanent d'enfermers i d'enfermeres—Estació del Ferrocarril Transpirinàic i parada dels autos de Ripoll a la Pobla de Lillet—Servei especial per operacions d'urgència a fóra de la clínica amb assepcia absoluta—Magnífica instal·lació de Raigs "X"—Radioscopia, radiografia i radioterapia d'alta precisió

Consulta en la clínica de 11 a 12 del matí de 7 a 8 del vespre i en hores convingudes, en previ avis

## MELCIOR VAQUER CLAPERÀ

Metge titular de  
Campdevanòl

EX-ALUMNE INTERN  
PENSIONAT DEL HOS-  
PITAL DE LA SANTA  
CREU Y PER OPOSI-  
CIÓ DE LA FACULTAT  
DE MEDICINA DE  
BARCELONA

Telèfon, núm. 204

Campdevanòl